

1911 Aug. 11.

WPA FIL. INT.
Columbus Ave.

Gledres Gyuri,
Közzönöm levelet.

A hindu (sanskritből)
fordított mesék) mine
következő: London

mathuan fordította

Dain A draught of the

A digit of the Blue
moon.

A mine of faults.

The descent of the sun.

An essence of the dusk.

A heifer of Down.

In the great Gods Hair.

The aches of a Soul
An incarnation of the Snow.

Ponyásom és szelíden
szepet: -- Le felel kerrek
meg rólam egészen.

Nem unatkozom --
mirkóiból járhat és
munkára alkalmas
lom vagyok: --

Melegen idvőrti
máli.

Utáimot: persze nem
tudtom elolvasni

a könyvek címet, nagyon
nagyon költős lenvük -
ha olvashatóan és meg-
szerezési móddal is
megőket egyszer.

Panchatantra (milyen
melyekben és kiadónál
jelent meg)
A másikat nem tudom
elolvasni.

(A költő-címeket és Krisch
dolgozatam. Költős
mali. Kössönnettel

INT. FIL. INT.
Lukács Arc.

A levelet sem tudom egészen
elérteni - Kérem inyon
másokor így neked

KEDVEZ MAI

etc. - Pedig így
érlekelne, - nem

tudom érteni milyet
inórt fejeztek be.

át he hovaquljon,
hogy így moless tálan
olvasni nem tudósan

RIA FIL. INT.
Lukács Arc.

LL4624-1062
1/1

Lukács György
úrnak

Budapest
Városháza-fasor
20.



MARGARET MILL

1911 aug. 11.

Alszó. Könyvelő u. p. Rákóczi
templon m.

Hedves Gyuri -
hosszu nem irás után
Bármint kérek:
Edith címét
a maga címét
és "Krischna" címét
- illetve azon Krischna
monda címét melyet
Herbert magától
kapott. -
Örülnék, ha hirt

hallanék magam felől
- sokszor - magam oly
gondosan kereli a
szavakat és érzelmeket
hogy engem is gondos
megvilágításra kértet
- barátságos és szeretet
teljes érdeklődéssel
gondoltam magára.
- Én sem nem írok
- sem nem élek és
tett dús életet -

számos párnát gyártok
- selymeket válogatok
- olyan "kardai" fogal - a
korás ez - a mi fánaszt
de nem köt le - h
embert nagyon is
várnak - írni és tenni
is körbe - ha lehetne.
Tegen szárat a vidék
- őskieszen sárguló
és poros vált eddig
- ma azonban esni v

tok Kérdett - és pláne özi
tok mulatság. Könyvel
al a Chesterton hová es
art mikor küldjem el.
Gyönyörű indus mesék
- mindennél szebbeket
olvasok. Deed töl
nég nincs levelem
kék szeretném pedig ha
vina - Herbertnek én nem
intam pedig tőle is
vörnek levélet. -
Gaz hive
Baray Máli.

MTA FIL. INT.
Lukács Rec.

Címzett után Küldendő⁴
644624-1064/2

Lukács György
úrnak

Budapest
Városligeti fasor
20.

Saray Annalia
Alsóf. Körtvélyes
u. p. Rákóc.
Semplén
m.



1912 aug 8.

4
Kedves Gyuri,
eddig nem írhattunk
mert mindkettőnknek
igen sok dolgnak volt
- Margit szép regényeket
én pedig párnákat
szállítottam terminusra
Most itt ülünk ketten
az én szobámban, vaká-
cziórnk - és olvassuk
magát. Margit az hogy
akkor különösen szereti
még jobban mint a

többet. Eüphorázán
köszönöm hogy elküldte
nékem a könyvet. Legjobb
ast szeretem benne, a
mit magában, hogy
mennyire igaz, szép
teljes igazsága van.

Igaz barátsággal
Garay Amália

És a könyvet, János
még én is megértettem,
— De egészen, igazán!
Nagyon köszönöm
Vasskassai

1946 április 4.
246 Lexington Avenue
New York, 16, N.Y.

Kedves Gyuri, levele nagyon nagy örömet szerzett nekünk és könnyű lenne úgy éreznem, hogy ime ott folytatjuk ahol abbahagytuk, mert barátságom épségben maradt és mit sem változott a hosszú évek folyamán. Csak azóta éreztem különben is, hogy elszakadtunk egymástól térben, amióta idevetődtem ebbe a nagy idegen világba. Hisz amig odahaza voltam, Lajcsó minden nyáron kedves, eleven záloga volt a régi összetartozásnak és hirt is hozott rólatok. Olvastam is néhány Szlovákiába került irástokat / Herbertét is / . Ide persze Lajcsó sem írt nekem, nem tudom mért ...tán nem kapta meg gyér levélkísérleteimet. A baj tehát nem ott van, hogy rég nem találkoztam veletek, de ott, hogy hat esztendeje nem találkoztam önmagammalkivéve rettenetes aggodalmak és fájdalom pillanataiban, ...
tompán vegetáltam többnyire. Az első ^{három} két év anyagilag keserves volt ---- nem lehettem együtt Gerggel, ^{Sem} aki New Yorkban lakott és meg Boston táján kaptam állást: de legalább nem fojtogatott az otthoniakért való aggodalom, ...itt még nem fenyegetett sorozás, és nagyon érdekes, rendes munkám volt. Tervezést, rajzot, kompozíciót tanítottam több igen rendes iskolában. Növendékeim kora 5 esztendő és 65 esztendő között váltakozott mindeniktől sokat és érdekeset tanultam és kitűnően megtanultam tanítani ...minden féle tanítványt, dilettánst és művésznövendéket egyaránt. Oly meglepő eredményeket értem el, hogy magam sem hittem szememnek. Igen sok itt a tehetség --- csak amint kikerülnek a világba, elfogja őket a business szellem és legtöbbj elkorcsosodik. Különböző és érdekes metódusokat és gyakorlatokat dolgoztam ki ... és különösen érdekelt a "nem művészek készülő" és öregek tanítása: valahogy éreztem, hogy lehetne egy mai és mindenképp korszerű népművészet megszületésében segédkezni. 42-ben Gyuri már elhagyta volt Cambridge-t, Andert bevették katonának: így egyrészt

nagyon elhagyatott lettem volna ott egyedül másrészt pedig a kurzusaim is vészesen megcsappantak a sorozások és háborús elfoglaltságok miatt : így New Yorkba kerültem ,abban a reményben ,hogy remek bizonyítványaimmal ^{az azóta megvetett miatt} sikerül itt állást kapnom. Ebből sajnos nem lett semmi ,résztint korom résztint idegen kiejtésem ..résztint az is ,hogy New Yorkban ,olyan világhírek tolonganak állásokért ,mint Chagal !

Próbálkoztam privát növendékekkel .. de ezek sem igen akadtak ,a háború foglalt el mindenkit. Így egy új munkába fogtam ,mely azonban szervesen összefüggött bosztoni tapasztalataimmal : idegbajos sőt örült növendékekkel foglalkoztam. Ez persze rém kimerítő de valóban érdekes volt és kiegészítette az egészségeseken szerzett tapasztalataimat. De keresetnek nem vált be , mert meglepően kevés kooperációt tapasztaltam még olyan ideg orvosok részéről is ,akiknek súlyosan beteg páciensein sikerült tetemesen lendítenem. Ezek a derék orvosok oly féltékenyek a saját befolyásukra és olyan doktrinéren tartják be különböző kis ritusaikat ,hogy nincs az az eredmény ,amellyel rendszeres kooperációra lehetne őket megnyerni. Mivel pedig csak általuk lehet növendékhez jutni ,be kellett látnom ,hogy megélhetést nem alapíthatok erre a tevékenységre. ...Tán türelmetlen is voltam , nem próbálkoztam elég konokul. Akkor sikerült egy elég jól honorált állami állást kapnom mint fordító ...itt résztint igen unalmas és kinemelőítő de résztint érdekes munkám is volt ...sajnos sok gépeléssel ,amelynek tökélyére sokkal nagyobb súlyt helyeztek mint a fordításra magára . E téren pedig mint láthatja , nem remekelek. --- A majd két évig tartó igen fárasztó hecces hivatalos szereplés alatt nem értem rá mindazt leírni ,amit tanítási éveim alatt tapasztaltam és kialakítottampedig ez ugy nekem mint másoknak is hasznáta lehetett volna.

Most ,annyi munka ,izgalom és bánat után :ugy érzem elfeledtem mindent és üres vagyok mint egy törött kancsó ,amelyből minden csepp kiszivárgott . Egész itteni munkából az maradt meg ,hogy néhány ,ésőt egy csomó

tanítványom még a harctéren is hű maradt hozzám ...és amint hazatértek
kötetnyi érdekes skizzel rohantak hozzám : valóban első nap . Mások ~~de~~
még most is kérdenek tőlem egyet és mást és nem egy így szólít levelében;
" Életem egyetlen tanára".... Ez megható és jól esik ...de sem anyagilag
sem szellemileg nem lehet a múltból élni ...illetve a múlt munkájából
~~É~~ E nyáron leépitettek ... majdnem ugyanabban a rémes napokban
mikor drága Kari fiam és édes Irénem haláláról értesültem ... épen
akkor, amikor leginkább rászorultam arra a támaszra, amit az érdekes
munka ad meg az embernek Azóta minden próbálkozásom dugába dőlt
---- teljesen elbutulok és elrenyhülök --- és buskomor leszek.
Anyagilag ez hála Istennek nem jelent ma katasztrófát ..mivel közben
Gergely elismert illusztrátor lett és jelenleg eleget keres arra ,hogy
mindketten rendesen megélhessünk . Persze ránkférne az én keresetem is
mert többet küldhetnénk haza is és félre is tehetnénk valamicskét ,mint
tavaly ,ami itt duplán fontos mert itt senki se törődik senkivel ha
megszorul vagy ha Isten mentsen tőle ..csak néhány hétre megbetegszik.
Nem beszélek persze a hivatalos magán-jótekonyságról , amelyet nagy
fokban gyakorolnak ... de amelyre Isten ments rászorulni. ~~De~~ De mint
mindtam ,főleg lelkileg katasztrófa a tétlenség számomra. Amúgy is
rémes honvágyam van ... és buta fejjel nem tudom megtanulni ,hogy
az amit én elsősorban otthonnak éreztem , amiből irtam és festettem ;
a körtvélyesi világ már nincs. Én a szívemmel és képzeletemmel mindig
multlakó voltam, csak az igazságérzetem és az eszem járt a jövőben.
Már pedig ^(az ember) nem ir verset az eszéval és az igazságérzetével ..legalább
én nem. Amellett képtelen vagyok angolul -irodalmi értelemben- írni /
egy furcsa jargont beszélek, amelyet csak a beavatottak méltányolnak .
Igy hát itt szellemi rohadásra ítéltettem. Gerg meg nagyon szeret
itt lenni ... hála Istennek és sajnos ... mert nehéz lenne tőle
elszakadnom ,annak ellenére ,hogy ^{után} belenyugodna ebbe a műveletbe.
----- Ami szintén nem szolgál örömemre. ---

Arra is nehezen szánnám rá magam ,hogy itthagyjam két fiamat . Otthon sajnós már nincs fiam ...ami duplán fáj mert mindabból ,amit megtudok , látom ,hogy Karim emberileg sokkal közelebb állt hozzám ,mint azt néha ál-üzletiessége miatt sejtettem. Az is fáj , hogy nem tettem eleget érte soha semmi tekintetben , és hogy meg tudtam tőle válni a veszélyes időben. Láthatja ,kedves régi Gyurim, hogy elég tépett és elkinzott, vagyok és az a néhány barát aki itt van annyira más utakon jár mint én, --- és annyi sok között^{ülk} és köztem a valóságos kilométer szám--- hogy nehezen kerül össze az ember és soha sem ér rá "közösön gondolkodni": ami asszonyi elmére nézve a legmegtermékenyítőbb művelet. Még Gyuri fiamat és Oszkárt is alig látom egyszer kétszer évente, néhányóra. Andris ...hogy hála Istennek jóörömről is beszámoljak.... múlt héten ért haza a németországi katonáskodásból ...jószinben és elég jó kedélyben . Hála Istennek nem volt része súlyosabb megpróbáltatásban, mert közvetlenül a német ~~RA~~ megadás előtt került csak tengerentúlra, miután hála Istennek mindenféleképpen kiképezték ,rossz térde miatt nem lévén gyalogsági szolgálatra alkalmas. Többek közt elég jól megtanult oroszul és folytatni szándékszik ebbeli tanulmányait. Polgári pályája szerint németszakos tanárnak indult ... reméli ,hogy most az orosz nyelvet is taníthatja idővel. Ép a doktorátusa előtt vonult be..most aztán sokat feledett is és elég nehéz lesz letenni a vizsgát. Itt olyan mandarin tisztelet pótolja a régi "tapasztalat-tulbecsülést" ,hogy minden vizsga rendkívüli előnyökkel jár . Valódi vizsga -halmozást üznek gyakran igen felületes alapokon ..gyakran rém részletes és "elaborate" tanulás sőt magolás után. Mindig azt véltem ,hogy az emberi állat nagyjában egyforma mindenütt ... itt rájöttem ,hogy csak a kivételes emberek közt van valódi internacionális közösség...az átlag ,akit a formák és társadalmi keretek kötnek.... oly különböző az európaiától mintha val^oban nem egy fajta lenne. Mivel a kivétel mindenütt ritka madár ... nagyon egyedül érzi magát a magamfajta öreg Európai .

Gyuri fiam nagyon jó ekonómus --a közvélemény szerint . Ha elmondja nekem teóriáit megértem és élvezem őket ... de egy szót sem értek belőle ha leírja szakszerűen. Legtöbbször adópolitikával foglalkozik... amelyhez egyetlen közöm persze a teljes negáció... mivel nem szeretek adót fizetni . De belátom ez nem helyes szempont és nem mérvadó.

Andris írt egy néhány érdekes irodalmi tanulmányt tanuló éve alatt, szenvedélyesen élvezi és érti az írott szó szépségét és értékét....

Nagyon fájlalja, hogy nincs tulajdonképpen anyanyelve ;... nem tudott nagy nyelvérzéke ellenére teljesen angollá vedleni mert német tanulmányokat folytatott , magyarul még elég jól beszél de nem tökéletesen, ---- szóval nem olyan intim egy nyelvvel sem , hogy versírói vágyát és tehetségét kiélhesse. Ezen sokszor búsul. Jelenleg ,hála Istennek nem ér rá busongani . mert nagyon kedves és mindenképp szeretnivaló feleségének örvend egy évi távollét után. Gyurkónak is igen rendes ,jó és ---ami nála fontos --- engedelmes kis feleséget adott a jó Isten.

Lajcsó fiatakról csak azt tudom --- Salvendy és mások révén , hogy jól van , az egyetemen dolgozik és buzgón gondoskodik az emberi nem szaporodásáról , aminek mindannyian szívből örvendünk. Sokat adnék érte ha viszontláthatnám kedves nyári gyerekeimet . Nagyon sokat gondoltam Ferkára a háború alatt ---hála a jó Istennek, hogy jól van és mindenképpen a jó úton . Ancsit ölelem és ne változtasson túl gyakran férjet " selten kommt etwas Besseres nach!" küldeni neki öreg Máli nénije. Lásson inkább hozzá néhány gyerek létrehozataláhozvallom, hogy ez a leghasznosabb női tevékenység..... Bár más munka sem árt közben és később! Gertrudot szeretettel ölelem.

Herbertnek írtam egy csomó levelet ---olyat is amelyet nem szeretnék elveszve vélni. Kértem is tőle és kérdeztem is egyet mást :arról , hogy milyen munka és megélhetési lehetőségeim lennének ha mégis haza vetődne és arra is kértem nem ajánlhatna be engem itt arra az esetre ha újra megindul a Hungarian Reference Library. Másokról is írtam!

Hálásan olvastam versemet és kedves üzenetét a "Fényszórbban" — és végtelenül örültem első és eddig egyetlen rövid néhány kedves meleg időtlenül fiatal sorának. Irjatok kérem ... kimondhatatlanul jól esik ha irtok. Hogy van Anna ... és megvan-e a lánya? Sajnos ez ma mindiga döntő kérdés! Könyveit nagyon várom Gyuri, de máig semmi sem érkezett "Herbert mért nem küldi el nekem amit időközben irt --- legalább azt amit legjobban szeret belőle. Egy nagyon szép hazatérő versét olvastam a jövőben. Volna -e értelme haza küldeni innét valami írást ... és mit? miről? Uj versem nincs mind belémszorult az idegenség keserűségében. Van egy rég elkezdett regényem ... amelyet szeretek. Irtam "Herbertnek", hogy kutassa fel szegény, öngyilkos lett Komor Bandi barátomnak írásait... felesége él... volt két érdekes, finoman bájos kézírata: A Kisértet és valami Merlin történet, amelyen akkor dolgoztam amikor elmentem. Simkőékről tudtok -e valamit? Nagyon félek

Mi lett Füleppel? hol tart, ha megvan?Kit szerettek odahaza az írők közül ... írás-és - emberileg? Nagyon értem azt, amit a mai ifjúságról ír, Gyurikám, már otthonlétem alatt gondoltam ilyesmit. Hát még azóta mennyi mérget, vigasztalan nyomoruságot nyeltek, szegények. Rengeteg jóvátenni való van És vén napjaimra sokkal többre becsülöm a nevelés, tanítás hatását mint ifju koromban. Gergely sokban egész olyan mint volt, de sokban lehetetlenül más lett. A legkülsőbb és a legbelsőbb réteg változatlan némiképp.... de közben annyi sok, amit nem értek és teljesen titokzatos és idegen előttem. Remek gyerek-könyveket csinál, egész sajátos és a mesék igazi szellemét kifejezőket. Azonkívül rém ügyes a technikája is, sikerét valószínűleg első sorban mulatságos és bájos rajzának

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

köszöni és nagy naturalista rajztudásának: ^{2/3} mint annak, amit én legjobban szeretek bennük: a nagy fantáziának és a remek kompozíciónak. Itt ügyesség nélkül lehetetlen érvényesülni ... viszont tudnak is technikailag minden elsajátíthatót. Nagy divatja van a primitíveknek de még azoktól is ügyeskedést várnak. Persze ez nekem nem felel meg: mindig ügyetlen voltam és félek is az ügyesség üres örvényeitől.

Sikerült is csomó növendékem ügyeskedésének gátat vetni... aminek örülök, ha üzleti chance-akat rontottam is vele, amit nyíltan bejósoltam nekik. Annak örültem, hogy vállalták ezt a hátrányt. Itt mindenben olyan művészetet akarnak azok, akik vesznek és eladnak: ami vagy európai márka... vagy másképp, újszerűen hat; de alapjában véve teljesen azonos a megszokottal. Ugy ahogy egy ruha-facon újszerű legyen, de nem az alapszabásban... csak az akszesszóriumokban. Persze nem a jókról beszélek... akiket valahogy nem adatott meg megismernem....de arról a csomó átlag művésztől, akik a közönség izlését alakítják. Lehetne jobbat is beadni az embereknek: de minden ezer ügynök és közvetítő kezén megy át, míg a közönséghez kerül. A kiadók például alaposan átírják a könyveket, eltekintve attól, hogy már előzetesen átírják az íróval. Es persze, ez nem egy egységes szellem, de a best seller érdekében történik. Sok jót is lehetne és fogok is még erről a világról írni: de az mind az eredeti emberi terészetből és a viszonylagos szabadság gyökeréből ered --- ritkán a kultúra szelleméből. Valakimatriarchátusnak csúfolta ezt a világot... elég helyesen. Ennek óriási hátrányai és számos előnyei vannak. Előnyök a lehetőségek megszületésében... hátrányok a felhasználásukban, ahogy felületesen össze foglalthatnám. Drága Gyurim, éjjeli két óra van és holnap egy kis alkalmi munka vár rám reggel. Még csak annyit, hogy irtam Horváth Jánosnak, aki Hatvanyéknál hivatalnok volt és tán ma is az. Régi bizalmi emberünk és barátunk. Ha butort akartok kölcsönbe fordultatok hozzá, akár Kovács Sophie révén, aki úgy vélem ösmeri őt. Adjatok neki listát a holmiról a rend kedvéért. Ő tudja mi az enyém, mi Kari fiam özvegyének tulajdona a beraktározott holmi közül. Horváth tudtommal a Mérleg ucca 9 alatt vagy a Zrinyi ucca 3 romjai között fellelhető... amelynek úgy vélem egy részét lakják. Azt ami enyém a butorból boldogan adom rendelkezésetekre, jobb helyen nem várhatja hazatérésemet. / Ha azonban már más valaki használna egyes darabokat, nem szeretném elvenni....válasszatok abból ami szabad, bár nálatok szeretem tudni holmimat legjobban. /

MTA FIL. INT.
Lukács Arc

Jókor ment 25^{1/2} 63

644624-106215

Aug. 7. 1963.
11

ANNA LESZNAI GERGELY
246 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.

Dinaga jó régi barátom,
ne vedd nekem, hogy
csak most írok neked
Wapenta gondoltam
rád mióta Lajosó le-
velével megtudtam
a rém sötét hírt.
Te meg Gertrúd olyan
együtt vagyatok
emlékeimben - hogy
el se tudom képzelni
hogy ő már nincs
veled - és nincs a gyer-

mekéivel. Lajos György
fiának írt leveléből
tudtam meg a hírt.
Mundamgi tőket bű-
silek — de tudom
hogy a fiuknak
fiatal életében Főh-
-hála Gásternek — a
vigaszt és reményt mint
a mi generációnk
száma. Rettenetesen
főj, hogy elment az
aki a mi generációnk
velé volt.

Art hiszem teneke, amit
mondani szeretlek,
hogy öreg korban jól-
csebb és emelkedőbb az
emberek szív - és jobban
fűzi a hánatot. Art hiszem
ezen fordítva igaz.

● Már rég isteni
velna - Ide valami
félrelem fegettel vala
hámporol cím akartam:
hosszú halgatásunk

félelme. Téliem, hogy
kavarsz a sordaimmal
-nem tudom meg-
magyarázni...

Hiszek csak kissé
hogy mindig szeretettel
gondoltam rád,
és mostanában meg
jobbhan mint eddig
meg többet mint eddig.

Most veszem csak észre
hogy tegeslek levelemben,
redig mikor meg

ANNA LESZNAI GERGELY
246 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Es sajnos néhány
buzdító szöveget
ment egy elsőrendű
kételkedő önként.

Sajnos legfontosabb
indoka még nem lesz
- ezek óta dolgozik
máta - de eddig csak
egyes fejtegetések jelentek
még egy nemet
felgőrnát bace. -

TH. Keres igazi meg-
értésre talal - utasítás

megjeleni - és itt a
környezetért kelet
preferálják. - Köszön
azt is, hogy Gyulát
olyan kedvesen fo-
gadtad amikor
Lajcsóddal találkozt
eddigre. Lajcsókat
és Terkót is lágyodot
időzőlém - ha utóbbi
még emlékszik rám.
Nők inkább a jelenben
élnek amíg fiatalok.
36. Alkint Gergő Máty

beantunk

14422-1062/6

ANNA LESZNAI GERGELY
246 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.

okt. 26. 63.

MTA FIL. INT.

Lukács Arch.

1)

Dnága Gyusim,
leveled meleg baráti
hangja igazán vég-
telenség jól esett -

Jól tudom hogy
a barátság - sehráter
és értékes kompozense
az életnek - de nem
vetekedhetik arról
a - mindig kissé
deksates végleges

összefarással amit
egy valószínűségi
abb az emberek. Még
fájlalom, hogy olyan
nagy en társaság
együttműködés földrajzilag
- hogy meg a barát
ságnak is csak abba
formájuk (a levelek
vett adequat kifejezési
módom - hogy meg
egy anti-leveles!)

Szolgálatok nélkül
az emberek csak kü-
lsőleg "gilt" mert az
emberek nem válhat
elmentve a távolban.
Sőt bizonyos főbb
közelebb vannak az
otthonhoz is a múlt-
hoz mint amikor
"bennek" voltam.

Eng' néha. Nagyon
vágyok kényved

megjelenését. Hogy
szereplőim esztétikáját
olvasni. Under fram's
nagy olvasó és his-
telő - A történelmi
segényszel szűz köny-
vedet ő adta nekem
és a Deutsche Realisten
des 19^{ten} Jahrhundert's -
is. Mindkettőt nagyon
szeretem. - Bár hall-
hatnam véleményed
az "inszenálás" - At is
nagyon érdekelne -

ANNA LESZNAI GERGELY
246 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

3/

együtt voltunk ma-
gunkkalak. Ebből is
látható, kedves
Gyusim - hogy a
külön töltött hosszú
évek - csak még kinal-
masabbá változtatták
életemet.

Régi barátod
Móli.

Szeretettel üdvözl: Gergely

Válen mint

ANNA LESZNAI GERGELY
246 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.

144124-1062/1
1965. Dec. 30.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Drága és barátom
Gyust, nagyakorva
gondolok vissza az
együtt töltött és
örfarkra. Missa vissza
érkeztem és formán
folyton javaváltoz-
tam - naponta csak
3-4 órána, keltem fel
- estelele - akkor
a vers kötetem delges-
tam. A világ delgai
is nem elkesztetle -

rittehek. - A nyári em-
lékek oly szépak - most
nem vagyok olyan
"fiatal" mint akkor
létszótam. - Mellesleg
kiddem ukeed ent
a "meg nyugtított" mu-
venet uemetul -
ami sam fuccsai
hat. A kiado at
nta, hogy neheren
uáánelyök mest
tul hassan. Es is
depi mál kusse -
Igar leg elemlen sta

azóta csak példányokat
és lyevi lapot küldött
és nem fell kérdéseimre
Kortikák nem tudom
megjelente-e, vagy
sem. - Beszintem
a magyar sokkal
jobb dar még hozzá
Rem kíváncsi vagyok
te mit vételeztél
söf? de nyitand
mások kérelek -
ment nem akarom

sdahasa a magyar
 kiadás írt elcsúszta
 — csak neked küldök
 példányt haad, mert
 véleményedre nem
 győzök eddig.
 Ha, amit nem mond
hinn meg felül
neked hagy nem
önállóan ing old
akár font —
név par or örösi
 — egy egy
 segít seg lemez a
 könyvek — de assint

(3)

ANNA LESZNAI GERGELY
246 LEXINGTON AVENUE
NEW YORK 16, N. Y.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

Iszodom hogy azt csak
akkor leheted ha
endemesnek tartod
na a környezet. -
Egy hat es nem is
kétes - mert ugys
Iszodom, ha, nem lenne
szivesen igazam,
tennéd is leheted es
nem is leheted mert
az nagy aki nagy.
A letelemet most

sáron is ment egybe
fekszen és így nem
szerelek inni.

Az egész családom
szerelek — és jó barátok
az ügyem. Hogy
vannak Long és — Jók
kérem, kuldje nekem
Acsind szép fény-
képét. Acsint is ölelem
Agy udvözléseket
és szerelek kuld-
velem, mártok